

وسائل الدعم المقدّمة إلى

آباء وأولياء أمور

# الطلاب من دراسي اللغة الإنجليزية



MISSISSIPPI  
DEPARTMENT OF  
EDUCATION

كاري إم. رايت (Carey M. Wright)، دكتورة في التعليم، مشرف الولاية على التعليم  
ناتان أوكلي (Nathan Oakley)، دكتورة في الفلسفة، رئيس الموظفين الأكاديميين  
بولا إيه فاندرفورد (Paula A. Vanderford)، دكتورة في الفلسفة، رئيس موظفي المساءلة

مكتب التعليم الابتدائي والقراءة	مكتب البرامج الاتحادية
تينيت سميث (Tenette Smith)، دكتورة في التربية، مدير تنفيذي، مكتب التعليم الابتدائي	كوينتن رانسبورغ (Quentin Ransburg)، مدير تنفيذي، مكتب البرامج الاتحادية
لوري ويدرسبي (Laurie Weathersby)، مديرة مكتب، مكتب خدمات التدخل	فرح نيكلسون (Farrah Nicholson)، مديرة المنح التنافسية
ميليسا بانكس (Melissa Banks)، أخصائية تكنولوجيا التعليم	باربرا غرين (Barbara Greene)، منسقة المشاركة الأبوية
جايدا برانتلي (Jayda Brantley)، أخصائية دعم التدخل	
جين كورنيت (Jen Cornett)، أخصائية تعليم الموهوبين	
ليف أن تشيسمان (LeighAnne Cheeseman)، مساعد منسق الولاية لمحو الأمية، منسق دارسي اللغة الإنجليزية (K-3)	مكتب تقييم الطالب
ساندرا إليوت (Sandra Elliott)، أخصائية دعم التدخل لدارسي اللغة الإنجليزية	جاي سامبل (Jackie Sampsel)، دكتورة في التعليم، مدير تقييم الولاية
	شارون بريتريدج (Sharon Prestridge)، منسق برنامج دارسي اللغة الإنجليزية

## الدعم الاستشاري

من الإدارات التعليمية في مسيسيبي

ديبي هارمون (Debbie Harmon) مديرة المناهج والتقييم الإدارة التعليمية لهيوستون	روب براون (Rob Brown) منسق خدمات دارسي اللغة الإنجليزية الإدارة التعليمية لسانكفيل أوكتيبه الموحد
فانسي تيلمان (Nancy Tillman) منسقة دارسي اللغة الإنجليزية للمنطقة التعليمية بمقاطعة هيندز	ميليسا دي أنجيلو (Melissa DeAngelo) اللغة الإنجليزية الإدارة التعليمية لباسكاجولا جاتير
جينيفر رايت (Jennifer Wright) معلم لدارسي اللغة الإنجليزية للمنطقة التعليمية بإدارة بونتوتوك التعليمية	سكوت نياري (Scott Nyary) منسق دارسي اللغة الإنجليزية/ معلم أساسي للغة إنجليزية كلغة ثانية ESL الإدارة التعليمية لمدينة لامار

لا يميز مجلس التعليم بولاية مسيسيبي (Mississippi State Board of Education) ووزارة التعليم بولاية مسيسيبي (Mississippi Department of Education)، ومدرسة مسيسيبي للفنون (Mississippi School for the Arts)، ومدرسة مسيسيبي للمكفوفين (Mississippi School for the Blind)، ومدرسة مسيسيبي للصم (Mississippi School for the Deaf)، ومدرسة مسيسيبي للرياضيات والعلوم (Mississippi School for Mathematics and Science) على أساس العرق أو الجنس أو اللون أو الدين أو الأصل القومي أو العمر أو الإعاقة في توفير البرامج والخدمات التعليمية أو فرض العمل والاستحقاقات. ويتولى المكتب التالي الرد على الاستفسارات والشكاوى المتعلقة بسياسات عدم التمييز الخاصة الهيئات المذكورة أعلاه: (601) 359-3511، (601) 39205-0771، Director, Office of Human Resources, Mississippi Department of Education, 359 North West Street, P.O. Box 771, Suite 203, Jackson, MS 39205-0771.

إدارة التعليم بولاية مسيسيبي

MISSISSIPPI DEPARTMENT OF EDUCATION

359 North West Street

P. O. Box 771

Jackson, Mississippi 39205-0771

(601) 359-2586

www.mdek12.org

## مقدمة

تود وزارة التعليم بولاية مسيسيبي أن ترحب بالأسر المتنوعة في مجتمعاتنا. ونحن نقدر الأسر باعتبارها شريكًا هامًا في تعليم الأطفال ويسرنا مشاركة هذه الوثيقة مع أولياء الأمور والأوصياء على الطلاب من **دارسي اللغة الإنجليزية (EL)**. ونأمل أن تكون بمثابة مورد قيّم أثناء سعيك لدعم طفلك كما نأمل أيضًا أن تدرك جيدًا من خلالها الدعم المتاح والمقدّم لدارسي اللغة الإنجليزية من خلال مدارس ولاية مسيسيبي.



### اللغة الإنجليزية الأكاديمية (Academic English)

هي اللغة الإنجليزية التي تستخدم في المدارس وفي الكتب المدرسية وفي الاختبارات.

### دارسو اللغة الإنجليزية (English learners)

هم الطلاب الذين يتعلمون تحدث اللغة الإنجليزية الأكاديمية وقراءتها وكتابتها وفهمها، والذين تؤثر قدرتهم على استخدام اللغة الإنجليزية وفهمها على قدرتهم على المشاركة بفعالية ونجاح في المدرسة. كما أن دارسي اللغة الإنجليزية يكونون عادةً طلابًا يتحدثون بلغة أخرى غير الإنجليزية في المنزل.

## كيف تحدد المدرسة الأطفال على أنهم متعلمون للغة الإنجليزية؟

يستكمل كل ولي أمر يقوم بتسجيل ابنه أو ابنته في مدرسة عامة **استبيان لغة المنزل**. ويستخدم هذا النموذج لتحديد الطلاب الذين قد يحتاجون إلى إجراء اختبار لقدراتهم على استخدام اللغة الإنجليزية وفهمها.

وتلتزم مدارس ولاية مسيسيبي بتحديد الطلاب من **دارسي اللغة الإنجليزية** من خلال الخطوات التالية:

### استبيان لغة المنزل

نموذج يُقدم لجميع الآباء أو أولياء الأمور ويُستخدم لتحديد الطلاب الذين قد يحتاجون إلى اختبار قدرتهم على استخدام وفهم اللغة الإنجليزية؛ ويُستكمل عند تسجيل الطالب بالمدرسة.

1 توجيه الآباء أو أولياء الأمور إلى استكمال **استبيان لغة المنزل**، إذا كنتم من الآباء أو أولياء الأمور من غير القادرين على القراءة باللغة الإنجليزية أو فهمها، فيجب تقديم هذا الاستبيان إليكم بلغة تفهمونها.

2 يؤدي الطلاب الذين يتحدثون لغة أخرى غير اللغة الإنجليزية اختبارًا للتحقق من مهاراتهم في اللغة الإنجليزية من خلال اختبار القدرات المعتمد في الولاية لإتقان اللغة الإنجليزية.

3 إذا أظهر الاختبار أن طفلك لم يتقن اللغة الإنجليزية بعد، فإنه يُصنف على أنه **دارس للغة الإنجليزية**.



## من سيرشديني إلى فهم مستوى التقدم الذي يحققه طفلي بشكل أفضل؟

أنت جزء من **فريق تقييم الطلاب**. ويتكون هذا الفريق من أولياء الأمور والمعلمين و**المديرين والاستشاريين**. ويجتمع الفريق في بداية كل عام لتطوير **خطة الخدمات اللغوية (LSP)** الخاصة بطفلك (انظر الصفحات 11-12) وطوال العام الدراسي من أجل إجراء أي تعديلات مطلوبة.

تكون اجتماعات **فريق تقييم الطلاب** فرصة للفريق لمناقشة تقدم طفلك في اللغة الإنجليزية والتقدم في الفصل الدراسي وغيرها من المجالات التي تهتمك.

### فريق تقييم الطلاب (SET)

هو فريق من أولياء الأمور وموظفي المدارس الذين يعملون معًا لتطوير **خطة الخدمات اللغوية**

#### الاستشاري

هو عضو في فريق التعليم، كما أنه الشخص الذي يقدم مساعدة قيمة للطلاب ويساعدهم في أهدافهم الدراسية وتطورهم الاجتماعي والشخصي وتطورهم الوظيفي

#### المدير (الناظر)

ويتولى قيادة مدرسته كما يتولى العديد من المسؤوليات، بما في ذلك قيادة المعلمين والطلاب والموظفين ومعالجة انضباط الطلاب وتطوير وتنفيذ البرامج المدرسية وتوظيف وتقييم المعلمين والتواصل مع أولياء الأمور والأوصياء حول البرامج المدرسية والقضايا المحددة ذات الصلة بأطفالهم

**خطة الخدمات اللغوية (LSP)** هي مستند يحدد خدمات دراسي اللغة الإنجليزية وأهداف اللغة **والتسهيلات** التي سيتلقاها طفلك عند التحاقه كطالب متعلم للغة الإنجليزية

نحن نعتبرك جزءًا مهمًا جدًا من هذا الفريق.  
ونُقدّر مدارس ولاية ميسيسيبي مساهمتك  
ومشاركتك في الاجتماعات والقرارات التي تُجرى  
اتخاذها بشأن تعليم طفلك.



## هل سيكون طفلي في فصل خاص؟

في معظم المدارس، سيتم التدريس لطفلك من قبل كل من **مدرس درسي اللغة الإنجليزية** أو عضو بفريق دعم درسي اللغة الإنجليزية و**معلم الفصل الدراسي بالتعليم العام** (واحدًا كان أو أكثر). ويركز **المعلم المسؤول عن درسي اللغة الإنجليزية** أو عضو فريق دعم درسي اللغة الإنجليزية على تدريس مهارات اللغة الإنجليزية. ويُدرّس **معلم الفصل الدراسي بالتعليم العام** المواد الدراسية مثل الرياضيات والعلوم وفنون اللغة الإنجليزية والدراسات الاجتماعية، كما يقدمون الدعم الإضافي حسب الحاجة. ويتعاون معلم التعليم العام مع **معلم متعلم اللغة الإنجليزية** في سبيل تقديم أفضل دعم ممكن من أجل نمو طفلك الدراسي وتقدمه في اللغة الإنجليزية.

وفي بعض المدارس، يتولى المدرس المختص بالتعليم العام لطفلك مسؤولية تدريس المواد الدراسية ومهارات اللغة الإنجليزية. ويمكنك معرفة المزيد من التفاصيل حول من سيقدم هذه الخدمات من مدرسة طفلك.

### مدرس للطلاب من درسي اللغة الإنجليزية

يركز على تطوير اللغة الإنجليزية؛ ويعمل مع معلم التعليم العام لتقديم أفضل دعم ممكن من أجل نمو الطلاب الأكاديمي وتقديمهم في اللغة الإنجليزية

**معلم الفصل الدراسي بالتعليم العام** يدرّس المواد الدراسية (مثل الرياضيات والعلوم وآداب اللغة الإنجليزية والدراسات الاجتماعية)، ويقدم تعليمًا متميزًا حسب الحاجة





## ما الدعم الذي يحق لطفلي الحصول عليه كطالب دارس للغة الإنجليزية؟

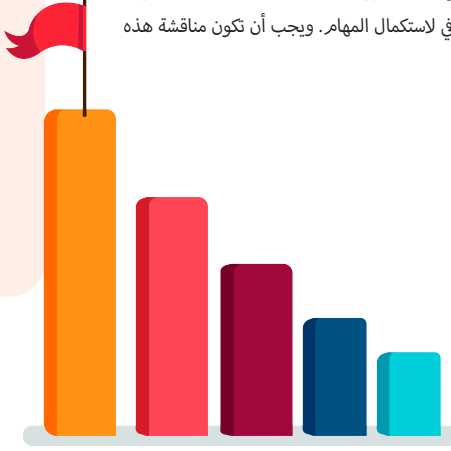
قد يكون طفلك مؤهلاً للحصول على وسائل تكيف معينة لمساعدته على إتقان مواد المحتوى على مستوى الصف. وتُسمى وسائل التكيف هذه **التسهيلات** و**التعديلات** على **خطة الخدمات اللغوية** (انظر الصفحات من 11-12) والتي بدورها تدعم طفلك في الفصل الدراسي وخلال التقييمات. كما يوجد العديد من أنواع **التسهيلات والتعديلات** التي قد تُستخدم لدعم طفلك أثناء تعلمه أو تعلمها للغة الإنجليزية ومواد المحتوى الأساسي. مثلاً، قد يُسمح لطفلك باستخدام مسرد من كلمة إلى كلمة لمساعدته أو مساعدتها على ترجمة المعلومات، أو قد يُسمح له أو لها أيضاً بوقت إضافي لاستكمال المهام. ويجب أن تكون مناقشة هذه التعديلات جزءاً من كل اجتماع لفريق تقييم الطلاب.

### التعديلات

هي التغييرات التي طرأت على المحتوى الأساسي بحيث تكون أهداف التعلم مختلفة وأكثر سهولة في الفهم بالنسبة للطلاب

### التسهيلات

هي الأدوات والاستراتيجيات المستخدمة لمساعدة الطلاب على إظهار فهمهم للمهارات التي يتم تدريسها و/أو الطرق البديلة التي يُسمح للطلاب بها لإظهار ما يعرفونه



## هل سيكون لدى طفلي معلم خاص لمساعدته أو مساعدتها في تعلم اللغة الإنجليزية؟

توفر بعض المدارس معلمين محددين يعملون مع الطلاب من دارسي اللغة الإنجليزية للمساعدة في دعم اكتسابهم للغة الإنجليزية. وفي المدارس التي لا يوجد بها معلمون مختصون بتدريس اللغة الإنجليزية، فقد يوجد مساعدون للمعلمين أو المدرسين الذين سوف يعملون مع طفلك لدعم تعلمه للغة الإنجليزية. ويُعد هؤلاء المعلمون والمساعدون والمرشدون مورداً كبير لك، كما سيكون عليك أيضاً حضور اجتماعات فريق تقييم الطلاب.



### أسئلة لمعلم اللغة الإنجليزية لطفلي

- ما هو نوع البرنامج الذي ستستخدمه المدرسة لتعليم اللغة الإنجليزية لطفلي؟
- ما هي آخر درجات حصل عليها طفلي في اختبار إتقان اللغة الإنجليزية للولاية؟
- ما مدى مستوى تقدم طفلي في اكتسابه للغة الإنجليزية، ومتى يُتوقع اجتيازه لبرنامج دراسي اللغة الإنجليزية؟
- ما هي التسهيلات التي يمكن لطفلي أن يتلقاها في الفصل الدراسي لمساعدته على تعلم اللغة الإنجليزية ومواد الصف الدراسي؟
- ما هو الدعم المقدم لطفلي لمساعدته أو مساعدتها في مواضيع أخرى؟
- كيف يمكنني دعم طفلي فيما يتعلق باكتساب اللغة الإنجليزية؟
- ما هي الموارد المتاحة لعائلتنا لاستخدامها في المنزل لدعم اكتساب اللغة الإنجليزية؟

### اختبار إتقان اللغة الإنجليزية

التقييم المستخدم لتحديد كلاً من نمو ومستوى إتقان اللغة الإنجليزية لدى طلاب تعلم اللغة الإنجليزية كل عام دراسي؛ ويُجرى الاختبار في ربيع كل عام دراسي وتُقدم النتائج للآباء أو أولياء الأمور في خريف العام الدراسي التالي



## متى أستطيع التحدث مع معلم الفصل الدراسي حول التقدم الأكاديمي لطفلي؟

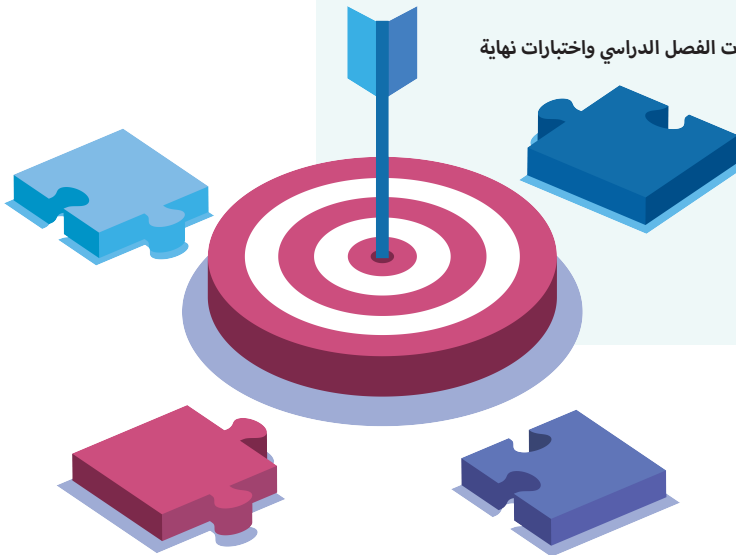
**معايير مسيسيبي للجاهزية  
للمرحلة الجامعية والوظيفية**  
تحدد هذه المعايير الخطوط العريضة  
لمهارات الطلاب ومعرفتهم المتوقعة  
بالنسبة لكل صف وكل مادة

تعتبر مؤتمرات أولياء الأمور/المعلمين بمثابة فرصة للآباء و/أو أولياء الأمور للالتقاء مع المعلمين ومناقشة التقدم الأكاديمي والسلوكي لأطفالهم. كما يناقش المعلمون معايير ولاية مسيسيبي **للجاهزية للمرحلة الجامعية والوظيفية** التي من المتوقع أن يتعلمها الطلاب خلال العام الدراسي. وتُعد هذه المؤتمرات فرصة هامة لمشاركة نقاط قوة طفلك ومجالات النمو وكذلك العمل مع المعلم من أجل فهم الطرق التي تساعد على نجاح طفلك. وتُنظم معظم المدارس يوم أو يومين لمؤتمر خاص لجميع أولياء الأمور/الأوصياء خلال السنة الدراسية. وإذا كنت ترغب في تحديد موعد إضافي لمقابلة معلمي مدرسة طفلك، فما عليك سوى الاتصال بمعلم طفلك لاتخاذ الترتيبات اللازمة لهذا الاجتماع.

قد يكون حضور مؤتمرات أولياء الأمور / المعلمين مرهقاً لكل من أولياء أمور/ الأوصياء والمعلمين. إذا كنت تشعر بالقلق من قدرتك على فهم المعلم و/أو أن قدرة المعلم على فهمك ستجعل من الصعب عليك المشاركة على نحو كامل في الاجتماع، فاتصل بالمدرسة لتتعرف على مختلف الخيارات المتاحة لتقديم خدمات الترجمة الفورية (الشفهية) خلال الاجتماع. وسوف يخفف ذلك من الإحساس بالتوتر خلال الاجتماع ويساعدك أنت والمعلم على أن تفهما بعضهما البعض بشكل كامل من أجل تحديد أفضل الطرق لدعم طفلك.

### أسئلة توجّه لمعلم طفلي في الفصل الدراسي

- ما الذي يتوقع أن يتعلمه طفلي هذا العام؟
- ما مستوى التقدم الذي يحققه طفلي في التعلم بهذا الفصل الدراسي؟
- ماذا يمكنني أن أفعل في المنزل لمساعدة طفلي؟
- ما الدعم الذي يتلقاه طفلي في الفصل الدراسي الذي تقدمه لمساعدته على فهم اللغة الإنجليزية والتحدث بها؟
- ما الدعم الذي يتلقاه طفلي منك لمساعدته على تعلم معلومات الفصل الدراسي؟
- هل يتلقى طفلي دعمًا دراسيًا بلغته الأصلية؟
- ما التسهيلات المتاحة لطفلي للاستفادة منها في الفصل الدراسي الذي تقدمه لدعم فهمه للمعلومات التي يغطيها الفصل الدراسي؟
- هل سيتمكن طفلي من الاستفادة من هذه التسهيلات في اختبارات الفصل الدراسي واختبارات نهاية العام على مستوى الولاية؟
- ما نوعية الواجبات (الفروض) المنزلية التي سيكون مُنتظرًا من طفلي أن يؤديها؟
- أين يتم نشر الواجبات المنزلية لكي أتمكن من التأكد من أن طفلي يؤديها بأفضل ما في وسعه؟





## من المسؤول المختص الذي ينبغي عليّ الاتصال به لأسأله عن المدرسة بشكل عام؟

وقد يكون **السكرتير** و**مستشار المدرسة** قادرين على تقديم معلومات مهمة حول الأحداث والخدمات المدرسية.

**يعمل المديرون** في مدارس مسيحية كقادة لمدارسهم ويتولون العديد من المسؤوليات، بما في ذلك: قيادة المعلمين والطلاب والموظفين؛ ومعالجة انضباط الطلاب؛ وتطوير وتنفيذ البرامج المدرسية؛ وتوظيف وتقييم المعلمين؛ والتواصل مع أولياء الأمور والأوصياء حول البرامج المدرسية والقضايا المحددة ذات الصلة بأطفالهم.

### أسئلة للسكرتير أو الاستشاري المدرسي

#### السكرتير،

ويتولى استقبال الطلاب وأولياء الأمور ويزودهم بمعلومات عامة عن المدرسة كما يحدد أيضًا المواعيد ويجب على المكالمات الهاتفية ويقدم الدعم الإداري للمعلمين ومسؤولي المدرسة ويساعد أيضًا في حفظ سجلات الطلاب.

- من الشخص المختص الذي ينبغي أن أتحدث معه عن أي أنواع من الحساسية التي يعاني منها طفلي أو حول أوضاعه الصحية؟
- من المسؤول المختص الذي ينبغي أن أتحدث معه عن الأدوية التي قد يحتاج طفلي إلى تناولها في المدرسة والإجراءات المناسبة لتناولها؟

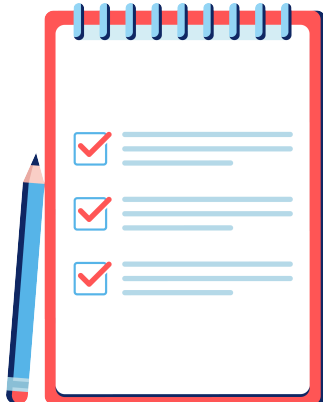
- كيف يمكنني التطوع في فعاليات المدرسة/ الفصل الدراسي؟
- كيف يمكنني المشاركة أو الانضمام إلى مؤسسة أولياء الأمور بالمدرسة؟
- ما الإجراء الذي تتبعه المدرسة للإبلاغ عن حالات الغياب؟
- مع من يمكنني التحدث عن مساعدة طفلي ليتكيف على نحو أفضل مع المدرسة؟

### أسئلة لمدير (ناظر) المدرسة

- كيف يمكنني طلب مترجم فوري في المدرسة؟
- من يجب أن أتحدث معه إذا كنت أعتقد أن طفلي موهوب؟
- من يجب أن أتحدث معه إذا كنت أعتقد أن طفلي لديه إعاقة؟
- ما هو الدعم الذي سيتلقاه طفلي أثناء وجوده في برنامج دارسي اللغة الإنجليزية لضمان النجاح الأكاديمي وبعد اجتيازه لهذا البرنامج؟
- من المسؤول المختص الذي يمكنني أن أتحدث معه حول موارد المجتمع (Community resources) التي قد تفيد عائلتي؟
- أين يتم نشر الواجبات المنزلية لكي أتمكن من التأكد من أن طفلي يؤديها بأفضل ما في وسعه؟

## كيف يمكنني معرفة الإعلانات المهمة التي تنشرها المدرسة أو المعلم؟

تواصل العديد من المدارس من خلال جدول الأعمال أو المخطط الذي يجب عليك قراءته يوميًا لمساعدة طفلك على مواكبة الواجبات المنزلية. كما سيساعدك على أن تظل على اطلاع دائم على جميع الأنشطة والإعلانات المهمة في المدرسة. راجع معلم طفلك لمعرفة طريقة التواصل التي يستخدمها المعلم والمدرسة (مثل Class Dojo Remind 101 والنشرة الإخبارية الرقمية أو المطبوعة ومخطط يومي وما غير ذلك).



## ما هي حقوق كولي أمر لطالب دارس اللغة الإنجليزية؟



### الاختبار

ويحق لك رفض الاستفادة من الخدمات المقدمة للطلاب من درسي اللغة الإنجليزية التي تقدمها المدرسة لطفلك، بما يعني أن طفلك لن يشارك في فصول درسي اللغة الإنجليزية أو برامج موجهة لدعم اكتسابه اللغة الإنجليزية.



### التواصل

ويجب على المدارس أن تضمن وجود تواصل هادف مع الآباء أو أولياء الأمور بلغة يفهمونها. ويحق لك طلب مترجم فوري في اجتماعات المدرسة، كما يحق لك الحصول على المواد المدرسية مترجمة بلغة تفهمها.



### الإخطار

يتعين على المدارس أن تلتقي بالآباء أو أولياء الأمور لإخبارهم بمدى تقدم تعلم الطفل للغة الإنجليزية وآخر المستجدات، وستعلن هذه المعلومات بشكل عام في الاجتماعات التي تناقش خطة الخدمات اللغوية LSP ونتائج تقييمات الولاية والمدرسة (توجد عينة من خطة الخدمات اللغوية في صفحة 11 للاطلاع عليها).



يُرجى العلم أنه حتى إذا كنت ترفض خدمات تعلم اللغة الإنجليزية، سيظل طفلك مصنفًا على أنه من درسي اللغة الإنجليزية وسيجب عليه أن يؤدي اختبار إتقان اللغة الإنجليزية كل عام حتى يستوفي المستويات المطلوبة لإتقان اللغة الإنجليزية.

## ما هي حقوق طفلي كمتعلم دارس اللغة الإنجليزية؟



### الخدمات المدرسية

ويحق لطفلك الحصول على جميع الخدمات المدرسية الإضافية مثل الأطفال الموهوبين والتعليم الخاص وأوسمة الشرف والتناسب المتقدم ونظام الدعم متعدد المستويات لضمان نجاحه في الفصل الدراسي وتعلمه معايير مسيسيبي للجاهزية للمرحلة الجامعية والوظيفية.



### وسائل الدعم

وبناءً على مستوى إتقان طفلك للغة الإنجليزية، فإن فريق تقييم الطلاب (SET) سيحدد نوع الدعم الذي يلي احتياجات طفلك على أفضل وجه. تحقق من مدرسة طفلك لمعرفة نوع برنامج أو برامج تطوير اللغة التي سيتم استخدامها.



### حق الاستفادة

يتمتع الطلاب الذين يدرسون اللغة الإنجليزية بالحق المدني في أن يتم تدريسهم للغة الإنجليزية ومحتوى الصف دون فصلهم عن زملائهم. ويجب توفير إمكانية الوصول لهذه الميزة في جميع المواقف التعليمية التعلم على سبيل المثال أثناء السنة الدراسية العادية وأثناء حالات التعلم عن بُعد.



نظام دعم متعدد المستويات (MTSS)  
مستويات الدعم التعليمي والسلوكي لتعزيز  
نجاح جميع الطلاب





## كيف يمكنني مساعدة طفلي في المنزل ليحقق النجاح الدراسي ؟

لكي ينجح طفلك دراسيًا، فإننا نحثك أن تكون على دراية بالمعايير الدراسية التي سيتعلمها طفلك في المدرسة. تعلّم مدارس مسيسيبي معايير مسيسيبي للجاهزية للمرحلة الجامعية والوظيفية (<https://www.mdek12.org/OAE/college-and-career-readiness-standards>). ويتعين على طفلك تعلم معايير مسيسيبي للجاهزية للمرحلة الجامعية والوظيفية أثناء تعلم اللغة الإنجليزية. وقد يمثل ذلك تحديًا للأطفال، ولذلك، يجب على أولياء أمور/ أوصياء داري اللغة الإنجليزية بشكل خاص أن يكونوا على دراية بما سوف يتعلمه الطفل.



وقد أصدرت وزارة التعليم في ولاية مسيسيبي كتبًا لكل مستوى من مستويات الصف بداية من مرحلة ما قبل الحضانة إلى الصف الثامن لمساعدة أولياء الأمور/الأوصياء على فهم معايير مسيسيبي للجاهزية للمرحلة الجامعية والوظيفية في الرياضيات وفنون اللغة الإنجليزية. وتعرض الكتب أيضًا أنشطة يمكنك القيام بها في المنزل لدعم فهم طفلك للمحتوى الذي يتم تدريسه في الفصل الدراسي. وتتوفر هذه الكتب بلغات متعددة.

• إصدارات اللغة الإنجليزية:

<https://www.mdek12.org/OAE/OEER/FamilyGuidesEnglish>

• إصدارات اللغة الإسبانية:

<https://www.mdek12.org/OAE/OEER/FamilyGuidesSpanish>



## كيف أعرف مدى تقدم طفلي في اللغة الإنجليزية؟

تلتزم كل إدارة تعليمية بإرسال تقرير إلى المنزل للآباء أو أولياء الأمور يوضح مدى تقدم أطفالهم في اللغة الإنجليزية. ترسل معظم الإدارات التعليمية **التقرير المنزلي** في بداية العام الدراسي ويبين كيفية أداء طفلك في اختبار إتقان اللغة الإنجليزية في العام السابق.

### تقرير المنزل

ويعرض معلومات عن مستوى إتقان الطالب في اللغة الإنجليزية في أربعة مجالات، وهي الاستماع، والتحدث، والقراءة، والكتابة.



## كيف أعرف المهارات التي يعمل عليها طفلي لتحسين استخدامه أو استخدامها للغة الإنجليزية؟

تلتزم كل مدرسة بإكمال خطة خدمات لغوية (Language Service Plan) فردية لتحديد نوع برنامج دراسة اللغة الإنجليزية (EL) المسجل به طفلك والمعلومات الأساسية الخاصة بالتقدم الدراسي (الأكاديمي) لطفلك ومستوى التقدم في اللغة الإنجليزية والأهداف الموضوعية للسنة المقبلة. تم توضيح المزيد من المعلومات حول خطة الخدمات اللغوية في الصفحات من 11 إلى 12.



## ما الذي يمكنك فعله في المنزل لمساعدة طفلي على تعلم اللغة الإنجليزية؟

توجد أربعة مجالات لممارسة اللغة (التحدث، والاستماع، والقراءة، والكتابة). ومن المهم مساعدة طفلك على إيجاد طرق لممارسة جميع هذه المهارات في المنزل.



### الكتابة

تعتبر زيارة المكتبة المحلية وتسجيل طفلك للحصول على بطاقة المكتبة وسيلة أخرى جيدة لدعم مهاراته اللغوية. يمكن استخراج بطاقات المكتبة مجاناً، وهي تُمكن طفلك من استعارة الكتب المطبوعة والكتب الصوتية وغيرها من المواد دون أي تكلفة. كما توفر المكتبة عدة برامج مجانية يمكن للأسر المشاركة فيها.



### القراءة

يمكنك أيضاً أن تتعاون مع طفلك من خلال

- التمرّن باستخدام بطاقات المفردات السريعة (Flash cards)،
- وضع ملصقات توضيحية على الأغراض الموجودة في جميع أنحاء المنزل،
- استخدام تطبيقات اللغة المجانية مثل Duolingo أو غيرها من مصادر تعلم اللغة للمساعدة في بناء المعرفة بالكلمات واستخدامها الصحيح.



### الاستماع



### التحدث

من بين أهم الطرق التي يمكنك من خلالها دعم طفلك أثناء تعلمه للغة الإنجليزية هو أن تشجعه على القراءة في المنزل باللغة الإنجليزية أو بلغتك الأصلية. سوف تساعد القراءة باللغة الإنجليزية أو باللغة الأصلية على تحقيق ما يلي:

- بناء المعرفة بالمفردات،
- دعم مهارات معرفة المعاني،
- وزيادة الطلاقة والقراءة والفهم.



تحدث إلى معلم طفلك حول البرامج الخاصة التي يتم استخدامها مع طفلك والوسائل التي يمكنك من خلالها مساعدة طفلك في المنزل.

فإن تشجيع طفلك على الانضمام إلى الأنشطة المقدمة خارج نطاق المنهج الدراسي (Extra-curricular activities) مثل نوادي المدرسة أو الفرق المدرسية يُعد طريقة أخرى لدعم مهارات طفلك في اللغة الإنجليزية. وتتيح هذه الأنشطة لطفلك فرصاً للتفاعل والتحدث مع الطلاب الآخرين الذين لديهم نفس الاهتمام والميول.



من المهم التحدث يوميًا مع طفلك عن الأنشطة المدرسية (بأي لغة). قد يكون للتواصل بين أولياء الأمور والأطفال العديد من الآثار الإيجابية الدائمة على تعليم طفلك. ويمكنك أن تتعلم الكثير عن المدرسة ببساطة عن طريق إجراء حوارات مع طفلك حول اليوم الدراسي والواجبات والأنشطة الأخرى ذات الصلة. ويبيّن ذلك أيضاً كلاً من مهارات الاستماع والتحدث لطفلك ومن شأن ذلك أن يساعده أو يساعدها على أن يكون أكثر نجاحاً في المدرسة والحياة.



## ما المقصود بخطة الخدمات اللغوية (Language Service Plan)؟



تُعد خطة الخدمات اللغوية وثيقة تحدد خدمات دارسي اللغة الإنجليزية والأهداف اللغوية والتسهيلات (Accommodations) التي سيحصل عليه الطفل عندما يتم تحديد وضعه باعتبار من الطلاب الدارسين للغة الإنجليزية. وقد وضع فريق تقييم الطالب (SET) هذه الخطة التي تشمل كما تضم العديد من العاملين بالمدرسة.

### نموذج خطة الخدمات اللغوية

يُرجى العلم أنه ليس كل المناطق تتبع نفس خطة الخدمات اللغوية. ومع ذلك، ينبغي تضمين المعلومات الأساسية الموضحة في النموذج التالي.

**APPENDIX B Language Service Plan (for Students with Limited English Proficiency)**

This form should be completed by the individual responsible for providing the instructional program for the EL students and the classroom teacher. This form should be updated annually. **Person completing this form**

<b>STUDENT NAME</b>															
<b>PRIMARY LANGUAGE SPOKEN</b>		<b>LANGUAGE(S) SPOKEN IN HOME</b>													
<b>ADDITIONAL LANGUAGE(S)</b>		<b>DATE FIRST ENROLLED IN A U.S. SCHOOL</b>	<b>IMMIGRANT STATUS (&lt; 3 yrs)</b>												
<b>PARENT/GUARDIAN NAME</b>															
<b>PHONE</b>	(home)	(work)	(cell)												
<b>HOME/SCHOOL COMMUNICATION</b> to parent/guardian is requested in:		<input type="checkbox"/> English <b>OR</b> <input type="checkbox"/> Native Language: _____													
		<input type="checkbox"/> Oral <b>OR</b> <input type="checkbox"/> Written													
<b>ACADEMIC HISTORY PRIOR TO ENTERING CURRENT DISTRICT</b>															
Age Started School	Years in Preschool/K	Years in grades 1-5	Years in grades 6-12												
Last grade completed	<input type="checkbox"/> Interrupted Formal Education <input type="checkbox"/> Limited Schooling <input type="checkbox"/> No Formal schooling														
Has the student been referred for Special Education?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Does the child have an IEP?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No												
		Does the child have an 504 Plan?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No												
<b>ACADEMIC ACHIEVEMENT LEVEL HISTORY</b>															
SUBJECT	BELOW GRADE LEVEL	ON OR ABOVE GRADE LEVEL	METHOD USED TO DETERMINE LEVEL	INFORMATION NOT AVAILABLE											
Example: Math	X		Course grade from previous year (D)												
Math															
Reading															
Writing															
Social Studies															
Science															
<b>ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY TEST INFORMATION</b>															
TEST	Date	Score	Level	Date	Score	Level	Date	Score	Level	Date	Score	Level	Date	Score	Level
ELPT Speaking															
ELPT Listening															
ELPT Reading															
ELPT Writing															
Composite SCORE															

يجب أن تحتوي خطة الخدمات اللغوية على معلومات مهمة عن الخلفية الدراسية لطفلك بالإضافة إلى المعلومات المتعلقة بكيفية الاتصال بك لترتيب الاجتماعات.

APPENDIX B (continued) Language Service Plan (for Students with Limited English Proficiency)

EL SERVICE			
Date Identified EL Program:		Date Entered EL Program:	
<input type="checkbox"/> Student will receive Direct EL Services for _____ Minutes _____ Days a week			
<input type="checkbox"/> Student will be placed in an EL Class for one Credit (Grades 7-12 only) Year: _____ Semester: _____			
<input type="checkbox"/> Parents Declined Services (school is still obligated to serve)		Comments:	
Number of years until the student is identified as a Long Term English Learner (LTEL):			
List specific measurable goals for each domain (Listening, Speaking, Reading, and Writing):			
LISTENING	SPEAKING	READING	WRITING

STANDARDIZED TESTING ACCOMMODATIONS

Refer to the current edition of the **Mississippi Test Accommodations Manual** for the allowable accommodations for each assessment. Specify each testing accommodation, the code for the accommodation, and each standardized test to which the accommodation applies. NOTE: The accommodations listed below must be used during regular classroom assessments and on district wide assessments prior to being used on state wide assessments.

ACCOMMODATION(S)	CODE #	TEST(S)

كما يجب أن تحتوي خطة الخدمات اللغوية أيضًا على معلومات مهمة حول نوع برنامج تحصيل اللغة الإنجليزية الذي سيُسجل فيه طفلك، بالإضافة إلى الأهداف المحددة التي سيعمل طفلك على تحقيقها على مدار العام لتحسين مهارات الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة باللغة الإنجليزية. وتشمل الخطة أيضًا التسهيلات المسموح بها لاختبار الولاية المعيّن لطفلك.

وتشمل الخطة أيضًا تسهيلات لاختبار الولاية يمكن الاستعانة بها لمساعدة طفلك على أن يكون أكثر نجاحًا في فهم المحتوى الذي يتم تدريسه في كل مستويات الصفوف الدراسية.

كما يجب أن تشمل كل خطة خدمات لغوية على تسهيلات خاصة للفصل الدراسي وتعديلات محددة لمساعدة طفلك على إظهار ما تعلمه أو تعلمته في مجالات المحتوى التعليمي، وذلك على الرغم من كون مهاراته أو مهاراتها في اللغة الإنجليزية قد تكون محدودة.

يجب على جميع أعضاء الفريق التوقيع على خطة الخدمات اللغوية بمجرد استكمال جميع التفاصيل.

APPENDIX B (continued) Language Service Plan (for Students with Limited English Proficiency)

All testing accommodations are classroom accommodations, however not all classroom accommodations are state testing accommodations.

CLASSROOM INSTRUCTIONAL SUPPORTS AND ACCOMMODATIONS/MODIFICATIONS

To meet the needs of this child, the following are recommendations for use in regular classroom instruction:

<input type="checkbox"/> Paraphrasing or repeating directions in English	<input type="checkbox"/> Provide shortened assignments
<input type="checkbox"/> Personal cueing	<input type="checkbox"/> Face student when speaking – speak slowly
<input type="checkbox"/> Read the test directions (but not the test items) to individual students or in a small group – repeating and/or paraphrasing the directions, if needed	<input type="checkbox"/> Print instead of using cursive; type all notes, tests, handouts
<input type="checkbox"/> Dictation of answers to test administrator/proctor (scribe) in English only	<input type="checkbox"/> Use high interest/low vocabulary text material
<input type="checkbox"/> Reader (oral administration)	<input type="checkbox"/> Use overhead and provide students with copies of teacher transparencies/notes/lectures
<input type="checkbox"/> Native language word-to-word dictionaries/electronic word-to-word dictionaries (no definitions)	<input type="checkbox"/> Make instruction visual – use graphic organizers, pictures, maps, graphs, etc. to aid understanding
<input type="checkbox"/> Present questions in same phrasing as learning/review	<input type="checkbox"/> Highlight/color code tasks, directions, letters home
<input type="checkbox"/> Reduced and/or modified class & homework assignments	<input type="checkbox"/> Pair EIs with an English speaking "peer partner" for assistance
<input type="checkbox"/> Modified assessments (i.e. oral)	<input type="checkbox"/> Provide preferential seating or seating with a peer partner
<input type="checkbox"/> Break tasks/directions into subtasks	<input type="checkbox"/> Check for comprehension often
<input type="checkbox"/> Increase wait time	<input type="checkbox"/> Ask questions that allow the student to answer successfully
<input type="checkbox"/> Additional time to complete assignments and tests	<input type="checkbox"/> Allow the student opportunities to read aloud successfully
<input type="checkbox"/> ESS (Extended School Services)	<input type="checkbox"/> Use manipulatives
<input type="checkbox"/> Provide questions for classroom discussion in advance	<input type="checkbox"/> Use audiobooks
<input type="checkbox"/> Label items in the room	<input type="checkbox"/> Record material for student listening
<input type="checkbox"/> Previewing of academic content	<input type="checkbox"/> Vocabulary matching/fill-in-the-blank exercises w/ words
	<input type="checkbox"/> OTHER:

PERSONS INVOLVED IN THE DEVELOPMENT OF THE LANGUAGE SERVICE PLAN

By signing this form, I am indicating that I have read and understood the Language Service Plan information.

PRINCIPAL Signature	PRINTED NAME	PARENT Signature	PRINTED NAME
EL COORDINATOR Signature	PRINTED NAME	PARENT Signature	PRINTED NAME
EL TEACHER Signature	PRINTED NAME	STUDENT Signature	PRINTED NAME
TEACHER Signature	PRINTED NAME	INTERPRETER Signature	PRINTED NAME
TEACHER Signature	PRINTED NAME	DATE	

## ما الاختبارات التي يتعين على طفلي أداءها؟

وبالإضافة إلى جميع الاختبارات الدراسية المقدمة لجميع الطلاب الآخرين، يجب أن يتم اختبار طفلك من خلال الخضوع لاختبار إتقان اللغة الإنجليزية التابع لولاية ميسيسيبي كل عام دراسي لتحديد تقدمه ومستوى إتقانه للغة الإنجليزية. ويُجرى الاختبار في ربيع كل عام دراسي وتُقدم النتائج لك في بداية العام التالي. ويُختبر طفلك في أربعة مجالات خاصة بتطوير اللغة:

**المجال**  
توجد أربعة مجالات لتطوير اللغة، وهي: الاستماع، والتحدث، والقراءة، والكتابة



## لكم من الوقت سيتم اعتبار طفلي من الطلاب الدارسين للغة الإنجليزية؟

تختلف المدة التي يعتبر فيها الطالب من دارسي اللغة الإنجليزية بالنسبة لكل طفل. تحدث إلى معلم اللغة الإنجليزية الخاص بطفلك بانتظام لمراقبة مدى تقدمه نحو إتقان اللغة الإنجليزية.

## ما هو المطلوب من أجل اجتياز طفلي لبرنامج تعلم اللغة الإنجليزية؟

يبقى الطلاب الذين يتم تصنيفهم على أنهم من دارسي اللغة الإنجليزية في البرنامج حتى يحرزوا درجات التأهيل في اختبار إتقان اللغة الإنجليزية. تحدث مع معلم طفلك حول متطلبات الاختبار لاجتياز برنامج تعلم اللغة الإنجليزية.

## ماذا يحدث بمجرد أن يُختبر طفلي في برنامج متعلم اللغة الإنجليزية؟

بمجرد أن يستوفي الطالب الدرجات المطلوبة، لن يتم اعتباره طالبًا في برنامج دارسي اللغة الإنجليزية بعد ذلك وسينتقل إلى حالة المراقبة. ويعني ذلك أن موظفي المدرسة سيجتمعون مرة واحدة على الأقل كل تسعة أسابيع لضمان تقدم طفلك في جميع المجالات الدراسية. فإذا كان يواجه صعوبة، فإنه يجب على الفريق أن يشير في نموذج المراقبة إلى ما سيتم القيام به لدعم نمو الطالب التعليمي.

### وضع الطفل الخاضع للمراقبة (Monitored status)

تم تصميم هذا الوضع للطلاب الذين اجتازوا اختبارات التخرج من برنامج دارسي اللغة الإنجليزية. ويتعين على المدارس أن تراقب (أو تتابع) تقدمهم الدراسي لمدة أربع سنوات على الأقل.



## هل يتم نقل المعلومات المتعلقة بحالة متعلم اللغة الإنجليزية إذا انتقلنا إلى مدرسة أو إدارة تعليمية جديدة؟

إذا قمت بالانتقال من مدرسة إلى مدرسة في نطاق الإدارة التعليمية أو الولاية، فسيتم إرسال جميع معلومات طفلك إلى المدرسة الجديدة بمجرد التسجيل في المدرسة الجديدة. وسيضمن ذلك معلومات عن وضع طفلك في برنامج درسي اللغة الإنجليزية. تحقق مع المدرسة الجديدة من الوثائق المطلوبة من الآباء أو أولياء الأمور عند تسجيل طالب جديد.

إذا انتقلت إلى مدرسة خارج الولاية، فأخطر المدرسة الجديدة بأن طفلك من **دارسي اللغة الإنجليزية**. وسوف ترشدك المدرسة إلى كيفية متابعة عملية تحديد حالة تعلم اللغة الإنجليزية في ولايتهم.



## ما وسائل الدعم التي سيحصل عليه طفلي إذا أُغلت المدارس أبوابها لفترة طويلة؟

إذا أُغلت المدارس أبوابها لفترة طويلة، فإن طفلك لا يزال مؤهلاً للحصول على جميع الخدمات المقدمة لجميع الطلاب الآخرين. وتلتزم المدارس باستمرار تقديم الدعم لطفلك لتعلم معايير ولاية ميسيسيبي الدراسية ومعايير اللغة الإنجليزية على حدٍ سواء. ووفقاً لموارد المدرسة، قد توفر المدرسة هذا الدعم عن بُعد عبر القنوات الافتراضية (الإلكترونية) عن طريق أجهزة الكمبيوتر أو الهاتف أو من خلال إرسال أطقم من المواد الدراسية إلى المنزل لطفلك.



## ماذا يمكنك أن أفعل أيضًا لدعم نمو طفلي الأكاديمي وتحسين مستوى التقدم الذي يحققه في تعلم اللغة الإنجليزية؟

أنت لطفلك بمثابة أول وأهم معلم. لذلك، يتم تشجيع الآباء وأولياء الأمور على تأييد أطفالهم وأن يكونوا جزءًا من عملية صنع القرار التي تدعم التقدم التعليمي لأطفالهم. ولذلك، فإننا نشجعك على ما يلي:

1. أسأل موظفي المدرسة عن خدمات الترجمة التحريرية أو الفورية إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في أي منهما.
2. احتفظ برقم هاتف المدرسة في موقع مناسب في منزلك. اعرّف رقم حافلة طفلك واسم المعلم ومستوى صف طفلك.
3. احرص على تحديث معلومات الاتصال بك باستمرار مثل رقم الهاتف ومكان العمل الحالي. فمن المهم أن تتمكن المدرسة من الاتصال بك لحضور الاجتماعات أو الأحداث المدرسية أو في حالة الطوارئ.
4. تعاون مع طفلك لضمان نجاحه أو نجاحها في المدرسة. ويشمل ذلك ضمان أن يبقى طفلك مستريحًا على نحو جيد في المدرسة ويحضر المدرسة يوميًا ويكمل الواجبات المنزلية بأفضل ما في وسعه.
5. ادعم التقدم التعليمي لطفلك من خلال المساعدة في مشاريع خاصة (لا تفعل ذلك له أو لها، بل ساعد فقط)، واطلب من طفلك مراجعة الواجبات السابقة معك، وأسأله أو أسألها عما يحتاج إليه في المدرسة.
6. كن على اطلاع بتعليم طفلك وممارسة حقوقك الأبوية من خلال حضور مؤتمرات أولياء الأمور والمعلمين وطرح الأسئلة وضمان تلقي طفلك للدعم والوصول إلى جميع الموارد والبرامج التي يحتاجها أو يتأهل لها. وقد تشمل هذه الخدمات برامج الموهوبين أو التعليم الخاص أو خدمات التدخل أو غير ذلك من البرامج.
7. تابع الواجبات المدرسية عندما يكون طفلك غائبًا. وأسأل المعلم أو اطلب من طفلك الاتصال بأصدقائه لمعرفة واجباته الفائتة.
8. تحدث إلى طفلك عن الكيفية التي قضى بها يومه في المدرسة. فسوف يساعده ذلك على مشاركة الاهتمامات ومعالجة المخاوف بالإضافة إلى مساعدتك على فهم قواعد المدرسة والفصول الدراسية والأنشطة والإجراءات.
9. شجّع طفلك على تكوين صداقات في المدرسة، لأن ذلك سيدعم الأفكار الإيجابية حول المدرسة والاهتمام بالأنشطة المدرسية وتطوير اللغة.
10. اقرأ يوميًا مع طفلك (باللغة الإنجليزية أو بلغتك الأم). واطلب منه أن يقرأ لك بصوت عالٍ.
11. شارك في الأنشطة المدرسية مثل التطوع في الرحلات المدرسية الميدانية أو أنشطة الصف الدراسي أو غيرها من البرامج المدرسية التي يلزم فيها وجود دعم من ولي الأمر.
12. امنح الحب لطفلك! عليك أن تتق بإمكانيات طفلك وعلمه أن يتق بنفسه كطالب.

## موارد إضافية

### Colorin Colorado! (كولورين كولورادو)

<https://www.colorincolorado.org>

صُمم هذا الموقع ثنائي اللغة فقط لأولياء الأمور/الأوصياء والأسر من أجل تزويدهم بالمعلومات التي يحتاجونها لمساعدة أطفالهم ليصبحوا قراءً بارعين وطلابًا ناجحين. يوجد بالموقع تيوب عنوانه "خاص بالأسر" (For Families) يوفر دعمًا خاصًا للأسر دارسي اللغة الإنجليزية. ويمكنك تغيير لغة النص إلى الإنجليزية أو الإسبانية. بالإضافة إلى ذلك، يوفر الموقع الدعم لمعلمي الطلاب من دارسي اللغة الإنجليزية ويحتوي على قوائم الكتب والمؤلفين وكذلك يحتوي على قدر كبير من النصائح والأساليب لأولياء الأمور والأوصياء من أجل استخدامها في المنزل لمساعدة أطفالهم على أن يصبحوا قراءً ناجحين.

### مجموعة أدوات أسرة دارسي اللغة الإنجليزية

<https://ncela.ed.gov/family-toolkit>

تتولى وزارة التعليم بالولايات المتحدة الأمريكية تطوير هذه المجموعة من الأدوات حيث تتكون في النهاية من ستة فصول. ويحتوي الفصل الأول على معلومات حول تسجيل طفلك في المدرسة، ويتناول الفصل الثاني معلومات عن حضور المدرسة في الولايات المتحدة. وتوجد المقدمة وأول فصلين بلغات متعددة بما في ذلك الإنجليزية والإسبانية والعربية والصينية.

### دليل الأسرة لنجاح الطلاب

أصدرت وزارة التعليم في ولاية ميسيسيبي كتبًا لكل مستوى من مستويات الصف بداية من مرحلة ما قبل الحضانة وحتى الصف الثامن لمساعدة أولياء الأمور/الأوصياء على فهم معايير ميسيسيبي للجاهزية للمرحلة الجامعية والوظيفية في الرياضيات وفنون اللغة الإنجليزية. وتعرض الكتب أيضًا أنشطة يمكنك القيام بها في المنزل لدعم فهم طفلك للمحتوى الذي يتم تدريسه في الصف. وتتوفر هذه الكتب بلغات متعددة.

- إصدارات اللغة الإنجليزية: <https://www.mdek12.org/OAE/OEER/FamilyGuidesEnglish>
- إصدارات اللغة الإسبانية: <https://www.mdek12.org/OAE/OEER/FamilyGuidesSpanish>

### سلسلة ساعد طفلك (Helping Your Child Series)

<http://www.ed.gov/parents/academic/help/hyc.html>

يوفر هذا القسم بموقع وزارة التعليم الأمريكية روابط للكتيبات المنشورة في سلسلة ساعد طفلك. وتقدم سلسلة المطبوعات هذه لأولياء الأمور والأوصياء مع الأدوات والمعلومات اللازمة لمساعدة أطفالهم على النجاح في المدرسة والحياة. وتحتوي هذه الكتيبات على دروس وأنشطة عملية لمساعدة الآباء وأولياء الأمور في سن المدرسة ومرحلة ما قبل المدرسة على القراءة وفهم قيمة الواجبات المنزلية وتطوير المهارات والقيم اللازم تحقيقها وتمييزها. وتتوفر جميع الكتيبات باللغتين الإنجليزية والإسبانية.



## معلومات عن إتقان اللغة الإنجليزية المحدود (LEP) للآباء وأولياء الأمور

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>

هذا هو الرابط الذي يقود إلى نشرة معلومات من قسم الحقوق المدنية بوزارة العدل الأمريكية ومكتب الحقوق المدنية بوزارة التعليم الأمريكية، والتي تضم إجابات عن الأسئلة الشائعة حول حقوق الآباء وأولياء الأمور الذين لا يتحدثون أو يستمعون أو يقرأون أو يكتبون اللغة الإنجليزية بإتقان لأنها ليست لغتهم الأساسية.

## معايير مسيسيبي للجاهزية للمرحلة الجامعية والوظيفية

<https://www.mdek12.org/OAE/college-and-career-readiness-standards>

يوضح هذا القسم من موقع وزارة التربية والتعليم في ولاية مسيسيبي المهارات والمعرفة المتوقعة من الطلاب من صف دراسي إلى صف دراسي ومن مادة إلى مادة.

## مجموعة الأدوات الخاصة بالأسر التي من أصل إسباني

<http://www.ed.gov/parents/academic/involve/2006toolkit/index.html>

وُضعت هذه الأدوات بتوجيه من أولياء الأمور الذين هم من أصل إسباني من جميع أنحاء البلاد. وتوجد بسبع لغات. وتحتوي على مواد لأولياء الأمور/الأوصياء على أطفال مرحلة ما قبل المدرسة إلى المدرسة الثانوية ونصائح لمساعدة الآباء وأولياء الأمور على القراءة.

## القراءة هي الركن الأساسي لمحو الأمية

<https://www.rif.org/literacy-central/collections/beeline-reader-collection-0>

يتيح هذا الموقع للمعلمين والآباء وأولياء الأمور الوصول إلى مصادر القراءة الرقمية التي ترتبط مباشرة بكتب الأطفال التي قد تكون مألوفة لديهم. كما تتاح مصادر القراءة على ثلاثة مستويات مختلفة للقراءة.



## مراجع

• Colorin colorado! (كولورين كولورادو) للأسر <https://www.colorincolorado.org/families>

• Colorin colorado! (كولورين كولورادو)، وهو دليل لإشراك أسر الطلاب من دارسي اللغة الإنجليزية (ELL): عشرون استراتيجية لقادة المدرسة

<https://www.colorincolorado.org/guide/guide-engaging-ell-families-twenty-strategies-school-leaders>

• دليل الوالدين من Education Northwest لدارسي اللغة الإنجليزية

<https://educationnorthwest.org/sites/default/files/resources/parent-guide-el-english.pdf>

• وزارة التعليم في الولايات المتحدة، (نوفمبر تشرين الثاني) 2018) مجموعة الأدوات الموجهة لأسر الطلاب من دارسي اللغة الإنجليزية

[https://ncela.ed.gov/files/family\\_toolkit/EL-Family-Tool-Kit-All.pdf](https://ncela.ed.gov/files/family_toolkit/EL-Family-Tool-Kit-All.pdf)



MISSISSIPPI  
DEPARTMENT OF  
EDUCATION

كارى إم. رايت (Carey M. Wright)، دكتوراة في التعليم، مشرفة الولاية على التعليم

نيثان أوكللي (Nathan Oakley)، دكتوراة في الفلسفة المسؤول التعليمي الأول

مكتب التعليم الابتدائي والقراءة (Office Of Elementary Education And Reading)

نُشر في 2020 • mdek12.org